

Pielęgniarstwo 23 Soins de santé et assurance



- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

Le médecin généraliste	<i>(lekarz rodzinny)</i>	Le rendez-vous	<i>(wizyta (umówione spotkanie))</i>
Le cabinet médical	<i>(gabinet lekarski)</i>	La prise en charge	<i>(opieka / objęcie opieką)</i>
L'hôpital	<i>(szpital)</i>	L'orientation (vers un spécialiste)	<i>(kierowanie (do specjalisty))</i>
Le centre de santé	<i>(ośrodek zdrowia)</i>	La référence / La lettre de recommandation médicale	<i>(skierowanie / pisemne skierowanie medyczne)</i>
La maison de retraite	<i>(dom opieki)</i>	L'assistance sociale	<i>(pomoc społeczna)</i>
Les soins à domicile	<i>(opieka domowa)</i>	L'assurance maladie	<i>(ubezpieczenie zdrowotne)</i>
Les soins intramuros	<i>(opieka stacjonarna)</i>	Le remboursement	<i>(zwrot kosztów / refundacja)</i>
Les soins extramuros	<i>(opieka ambulatoryjna)</i>	La couverture complémentaire (mutuelle)	<i>(dodatkowe ubezpieczenie (mutualne))</i>
Les services de soins ambulatoires	<i>(usługi opieki ambulatoryjnej)</i>	Signaler (un problème de santé)	<i>(zgłosić (problem zdrowotny))</i>
L'infirmier / L'infirmière	<i>(pielęgniarz / pielęgniarka)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|---|--|
| a. le médecin généraliste | 1. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux. |
| b. l'assurance maladie | 2. Une assurance privée qui complète ce que l'assurance maladie rembourse. |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |



a-3 b-1 c-2



2. Dostęp do opieki: gdzie się zgłosić i zwrot kosztów (QR: Audio)

Wypełnij luki: hôpital, médecin généraliste, lettre de recommandation médicale, extramuros, signalez, centre de santé, assurance maladie, intramuros, cabinet médical

Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le (1) _____. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' (2) _____. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une (3) _____. En cas de problème de santé qui s'aggrave, (4) _____-le rapidement au (5) _____ ou au (6) _____, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins (7) _____ et les soins (8) _____. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' (9) _____ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

W większości sytuacji niezagrażających życiu pierwszym kontaktem pozostaje lekarz ogólny. Może on pokierować pacjenta do specjalisty lub zlecić badania w szpitalu. Aby uzyskać lepszy zwrot kosztów, zaleca się przestrzeganie tzw. ścieżki opieki: wizyta u specjalisty często odbywa się po otrzymaniu skierowania lekarskiego. W razie pogorszenia stanu zdrowia należy jak najszybciej poinformować gabinet lekarski lub ośrodek zdrowia, który może zaproponować wcześniejszy termin wizyty.

Jeśli chodzi o organizację, rozróżnia się opiekę pozaszpitalną (poza szpitalem) i opiekę szpitalną (podczas hospitalizacji). Opieka domowa i ambulatoryjne usługi medyczne pozwalają kontynuować leczenie bez pobytu w szpitalu, czasami z pomocą pracownika socjalnego w koordynowaniu wsparcia. Jeśli chodzi o koszty, ubezpieczenie zdrowotne pokrywa część wydatków, a dodatkowe ubezpieczenie (tzw. „mutuelle”) może dopełnić zwrot zgodnie z warunkami umowy.

(1) médecin généraliste, (2) hôpital, (3) lettre de recommandation médicale, (4) signalez, (5) cabinet médical, (6) centre de santé, (7) extramuros, (8) intramuros, (9) assurance maladie

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?
-

2. Donnez un exemple concret de soins intramuros et un exemple de soins extramuros, en expliquant la différence.
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Fałsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Avant d'aller à l'hôpital, je _____ rendez-vous chez le médecin généraliste. *(Zanim pójdę do szpitala, umawiam wizytę u lekarza rodzinnego.)*
 a. prend b. prends c. prenais d. prends
2. La secrétaire m'a dit que le centre de santé me _____ une partie des frais. *(Sekretarka powiedziała mi, że ośrodek zdrowia zwróci mi część kosztów.)*
 a. remboursera b. rembourse c. rembourserait d. remboursé
3. Si vous _____ vos symptômes rapidement, l'infirmière peut vous orienter vers un spécialiste. *(Jeśli szybko zgłosisz swoje objawy, pielęgniarka może skierować cię do specjalisty.)*
 a. signalez-vous b. signalez c. signaler d. signalerez

1. prends 2. remboursera 3. signalez

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Orientation vers un spécialiste

Sophie *Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil.*

(secrétaire médicale): *(Gabinet doktora Lemaire, dzień dobry, z tej strony Sophie.)*

Marc (patient): *Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire.*

(Dzień dobry, Sophie. Dzwonię, ponieważ od dwóch tygodni boli mnie kolano. Myślę, że powinienem skonsultować się ze specjalistą, ale nie wiem, co zrobić.)

Sophie *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie.*

(Rozumiem. Zwykle warto najpierw udać się do lekarza rodzinnego — może on wystawić skierowanie do reumatologa, a to ułatwia refundację przez ubezpieczenie zdrowotne.)



Marc (patient): *Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ?*

(Jeżeli umówię się bezpośrednio do reumatologa, czy będę mniej refundowany?)

Sophie (secrétaire médicale): *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon couverture.*

(Często tak, zwłaszcza jeśli wyjdiesz poza skoordynowaną ścieżkę opieki. Potem twoje ubezpieczenie dodatkowe może dopłacić, zależnie od polisy.)

Marc (patient): *Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ?*

(Dobrze. Czy macie wizytę u lekarza rodzinnego w tym tygodniu?)

Sophie (secrétaire médicale): *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ?*

(Tak — w czwartek o 18:20 w gabinecie. Alternatywnie jutro jest konsultacja w miejskim ośrodku zdrowia, ale będzie to inny lekarz. Którą opcję wolisz?)

Marc (patient): *Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ?*

(Wezmę czwartek. Czy powinienem przynieść coś, na przykład wyniki badań albo kartę Vitale?)

1. Pourquoi Sophie conseille-t-elle à Marc de passer d'abord par le médecin généraliste ?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

D'abord, je contacte... puis je prends rendez-vous auprès de... / On m'a orienté(e) vers..., donc je dois... / En général, l'Assurance Maladie rembourse..., et la mutuelle couvre le reste



1. Vous ne vous sentez pas bien depuis deux jours : que faites-vous d'abord et comment prenez-vous rendez-vous chez le médecin généraliste ou au centre de santé ?
-
2. Le médecin vous oriente vers un spécialiste après la consultation : que devez-vous faire et comment l'assurance maladie et la mutuelle interviennent-elles pour le remboursement ?
-

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*
